



Auszug aus dem QMH des MEBW
Extract of the quality manual of the MEBW

1 Einführung

1.1 Verbindlichkeitserklärung und Eigenerklärung

Declaration of liability and self declaration

Das Mess- und Eichwesen Baden-Württemberg (MEBW) ist eine Abteilung des Regierungspräsidiums Tübingen (RPT) und besteht aus der Zentrale (Eichdirektion) sowie 8 Eichämtern. Der Aufgabenbereich ist durch Zuständigkeitsverordnungen abgegrenzt. Die Aufgaben werden auf der Grundlage von Vorschriften (Gesetzen, Verordnungen, Verwaltungsvorschriften) durchgeführt. Vordergründiges Ziel ist, richtige Messungen in dem vom Gesetzgeber bestimmten und im öffentlichen Interesse liegenden Anwendungsbereich von Messgeräten zu sichern, z.B. im geschäftlichen und amtlichen Verkehr, im Gesundheits-, Umwelt-, Verbraucherschutz und zum Schutz des Wettbewerbs.

The authority of legal metrology of the Land of Baden-Württemberg (MEBW) is a department of the Regierungspräsidium Tübingen (RPT) and consists of the headquarter (Eichdirektion) and 8 verification offices. The scope of activities is covered by ordinances regulating the competences of the Land of Baden-Württemberg. The tasks are carried out on the basis of regulations (legal acts, ordinances, administrative prescriptions). It is the uppermost objective to guarantee correct measurements within the scope of use of measuring instruments laid down by the legislator and being of a public interest, e.g. in commercial and official transactions, in the health and environmental protection spheres.

Die Zuständigkeitsverordnungen sind durch Organigramme und Geschäftsverteilungspläne der einzelnen Dienststellen untersetzt. Verwaltungsvorschriften mit organisatorischen Festlegungen (insbesondere das Verwaltungsverfahrensgesetz und die Dienstordnung) und technischem Hintergrund (zusammengefasst in der Rechtssammlung und den Fachhandbüchern) detaillieren die Rahmenbedingungen und die anzuwendenden Verfahren und Mittel bei der Eichung und Prüfung von Messgeräten. Die Prüfverfahren sind international abgestimmt, z.B. bei EG, OIML, WELMEC, CEN/CENELEC, ISO/IEC oder national, z.B. über Gremien des Mess- und Eichwesens oder DIN. Über eine vorgeschriebene Fach- und Rechtsaufsicht wird überwacht, inwieweit die Mitarbeiter des MEBW die Vorgaben einhalten.

The ordinances regulating the competences are based on the standing orders, organisational charts and schedules of responsibilities. Administrative provisions with organisational commitments (particularly the Administrative Procedures Act and the regulations/standing orders) and the technical background (centrally compiled in legal compendia and technical manuals) specify the basic conditions and the procedures and equipment to be used in verification and testing of measuring instruments. The testing procedures are internationally agreed, e.g. within EC, OIML, WELMEC, CEN/CENELEC, ISO/IEC or nationally, e.g. via bodies of metrology and verification or DIN. Via a prescribed technical and legal supervision it is observed to what extent the requirements are met by the staff of the various bodies.

Vom Mess- und Eichwesen Baden-Württemberg werden die Forderungen der Norm, DIN EN ISO/IEC 17025, tätigkeitsbezogen beachtet und angewendet. Die davon betroffenen Zuständigkeiten, Verfahren und Mittel sind dokumentiert. Die verwendeten Normale sind auf die SI-Einheiten rückgeführt. Die Messunsicherheiten der Prüfverfahren sind bekannt und nachweisbar. Die Wirksamkeit dieses bedarfsweise im Zuge der Umsetzung der Harmonisierungskonzepte der Europäischen Union erweiterten Systems wird durch Qualitätsaudits sowie durch interne und externe Vergleichsmessungen überwacht.

Oriented to the relevant activities the requirements of the DIN EN ISO/IEC 17025 are observed and met by the authority of legal metrology of the Land of Baden-Württemberg. The competences, procedures and equipment concerned are compiled in documents. The standards used are traceable to SI units. The uncertainties of measurement of the testing methods are generally accepted and may be evidenced. The efficiency of the system which is currently extended and adapted to the relevant harmonisation concepts of the European Union is supervised by internal quality audits as well as by internal and external intercomparisons.



Geeichte Messgeräte können auch außerhalb des eigentlichen Bestimmungszweckes eingesetzt werden, z.B. als Messmittel in Qualitätsmanagementsystemen bei Herstellern, Prüf- und Zertifizierungsstellen oder auch benannten Stellen. Wegen der Erfüllung der für das MEBW zutreffenden Punkte der Forderungen der Norm DIN EN ISO/IEC 17025 kann davon ausgegangen werden, dass sowohl die Eichungen von Messgeräten als auch die in Anlehnung daran für nicht eichfähige Messgeräte durchgeführten messtechnischen Prüfungen/Kalibrierungen (z.B. Waagen, Massestücke/Gewichtstücke, Thermometer) von einer kompetenten Stelle vorgenommen werden. Die darüber ausgestellten Bescheinigungen (Eichscheine, Prüfscheine, Kalibrierscheine) können folglich als Nachweis der Rückführung auf SI-Einheiten verwendet werden.

Verified measuring instruments can be used beyond their designation, e.g. as testing instruments or standards in quality systems at manufacturers, testing and certification bodies as well as at notified bodies. The requirements of the standard DIN EN ISO/IEC 17025 are met in the relevant points for the MEBW so it can be assumed that the verification of measuring instruments as well as the test/calibration of non-verifiable measuring instruments (e.g. weighing instruments, masses, thermometers) is executed by a competent body. Therefore the certificates issued (verification certificates, inspection certificates, calibration certificates) can be used as evidence of traceability to SI units.

Der Direktor des MEBW trägt die Gesamtverantwortung für das Qualitätsmanagementsystem. Für alle das Qualitätsmanagement betreffenden Fragen ist der Qualitätsmanagement-beauftragte des MEBW (QMB) zuständig.

The director of MEBW takes the responsibility for the quality management system. The quality manager is responsible for all questions concerning the quality system.

Alle Mitarbeiter des MEBW sind verpflichtet nach den Vorgaben des QMH zu arbeiten und aktiv an der ständigen Verbesserung des QMS mitzuwirken. Das QMH unterliegt der ständigen Kontrolle und Verbesserung durch die Leitung des MEBW (Direktor, RL) und des QMB.

All members of staff are committed to act according the rules of the quality manual and to participate in the constant improvement of the quality system. The quality manual is subject to constant control and improvement by the management of the MEBW and by the quality manager.

Das QMH ist für alle Beschäftigten des MEBW verbindlich und bildet die Grundlage für die Dienstleistungen und Überwachungsaufgaben des MEBW.

The quality manual is obligatory for all members of staff of the MEBW and forms the basis for the services and tasks of surveillance carried out by MEBW.

Günther Volk

Direktor MEBW

Anmerkung:
Verbindlich ist die Version des Textes in deutscher Sprache.

*Remark:
Only the german version of the text is valid.*